

N° 19

arte

MAGAZINE

*LES VIVANTS
ET LES MORTS*
*UNE ÉPOPÉE SOCIALE
SIGNÉE MORDILLAT*

*CYCLE
ALMODÓVAR*
*UN AVANT-GOÛT
DE CROISSETTE*

SPORT MAFIA ET CORRUPTION

Comment les paris en ligne ont pourri le jeu
Une enquête explosive à la veille des J. O.
Mardi 8 mai



Marie DENARNAUD
Luc THUILLIER

Robinson STÉVENIN
Atmen KELIF

Florence THOMASSIN
Patrick MILLE

LES VIVANTS ET LES MORTS

Série écrite et réalisée par **Gérard MORDILLAT**

En coffret

3 DVD
VIDEO

*Du Zola comme on
n'en fait plus, du Steinbeck
à la française*

L'Express

Magnifique
Télérama

Captivant
Le Nouvel Observateur



Disponible au
Livres de Poche



Coffret DVD en vente partout et sur
www.arteboutique.com

33
ARCHIPEL
33
33

arte
EDITIONS

“Tout ce qui est beau triomphera.”

Dmitri Chostakovitch
Dimanche 6 mai
à 23.20 Lire page 14



SPORT, MAFIA ET CORRUPTION

Un chiffre d'affaires estimé à 500 milliards de dollars dans le monde en 2011 : les grandes épreuves sportives font l'objet de paris colossaux sur le Net. À la veille des J. O. de Londres, enquête sur un boom qui menace les règles et l'esprit du sport. **Mardi 8 mai à 20.35**
Lire pages 4-5 et 18



CYCLE ALMODÓVAR

À la veille de l'ouverture du Festival de Cannes, et en coup d'envoi de la programmation spéciale d'ARTE, des films fétiches à voir et à revoir. **Lundi 7 mai et mercredi 9 à 20.35 Lire pages 9, 16 et 21**



LES VIVANTS ET LES MORTS (1 & 2)

Les destins croisés du personnel de l'unique usine d'une petite ville confrontée à une fermeture annoncée. Entre passion et insurrection, une épopée politique signée Gérard Mordillat. **Jeudi 10 mai à 20.35 Lire pages 9 et 22-23**

L'ARGENT VA-T-IL TUER LE SPORT ?

Hervé Martin Delpierre signe une enquête choc sur les zones d'ombre et les dérives des paris en ligne et la menace qu'ils font peser sur le sport. Décryptage avec Jean-François Gayraud, spécialiste de la criminalité financière, qui intervient dans ce documentaire.



© CRESCENDO FILMS

© CRESCENDO FILMS

Avec 500 milliards de dollars de chiffre d'affaires dans le monde en 2011, le sport est devenu un véritable marché qui génère des dérives mafieuses. Comment en est-on arrivé là ?

Jean-François Gayraud : Au XX^e siècle, le sport s'est professionnalisé, lentement mais sûrement. Certaines disciplines sont entrées dans l'économie marchande. Le tournant se situe à la fin des années 1980, avec la dérégulation des marchés économiques et financiers et la chute du mur de Berlin. Ces deux phénomènes ont provoqué l'accélération de la mondialisation. Puis le développement d'Internet a vu exploser le phénomène des paris en ligne : on estime à 15 000 le nombre de sites en la matière dans le monde. Or, 85 % d'entre eux ne sont pas déclarés et ne sont donc pas régulés. L'ensemble des paris légaux et illégaux représente en effet un énorme chiffre d'affaires.

Vous dites que dans le sport, et notamment dans le foot, la fraude est la norme...

Avec l'arrivée de ces paris en ligne, l'économie du sport est devenue une annexe de la finance mondialisée. L'ultime étape de cette évolution, de l'amateurisme au spectacle professionnel, est celle de la corruption. Le poids croissant de l'argent a vu le volume des fraudes augmenter. Par conséquent, l'économie du sport a dégénéré en farce. Avec les paris en ligne, mais aussi avec la cotation de nombreux clubs de foot en Bourse, elle est devenue une bulle financière déconnectée de toute économie réelle. Comme toute bulle, elle est amenée un jour ou l'autre à exploser.

Le sport est-il en danger ?

Certains sports comme le football le sont. De même que la fraude a pu déformer certains marchés économiques et financiers classiques, il n'est pas impossible qu'elle arrive à totalement tuer des sports professionnels, notamment parce que les spectateurs perdront confiance et les fuiront. Sauf si le public admet le fait que l'on n'a plus affaire à des activités sportives ou même spectaculaires, mais simplement à des farces, à des jeux du cirque. Comme pour le catch, dont tout le monde sait qu'il est truqué, selon une théâtralisation grotesque. Mais le jour où la confiance disparaîtra, une partie de ces économies sera en danger. Dans certains pays, les stades se vident déjà.

Quelles sont les solutions possibles ?

L'action de la médiasphère est essentielle. Il faut sortir de l'aveuglement et du déni. Se voiler la face, c'est permettre aux criminels d'œuvrer tranquillement. Ce que redoutent ces derniers, c'est que le mécanisme des fraudes soit publiquement démonté et exposé. Pour beaucoup de téléspectateurs, ce documentaire sera un choc. La plupart n'ont pas conscience de la gravité du problème, voire ignorent son existence. Les autorités sportives elles-mêmes ne veulent pas l'aborder, parce qu'elles redoutent de perdre le public. Ce qui constitue un mauvais calcul.

Et en terme de répression des fraudes ?

Toute transaction en ligne subit la loi de l'imédiateté, de la furtivité et de la fluidité. Les enquêteurs sont piégés à la fois par la rapidité des flux et par la masse. La fraude devient presque indétectable. Et tant qu'une véritable dissuasion, avec sanctions administratives et pénales, ne sera pas effective, elle continuera. Il est donc nécessaire de développer les outils de renseignement pour lutter contre les organisations criminelles, à l'origine de la plupart de ces fraudes d'ampleur macroéconomique. Ces univers sont complexes, opaques et impliquent corruption, intimidation et blanchiment d'argent*. Lutter contre les paris sportifs illégaux, c'est d'abord lutter contre le crime organisé dans sa globalité. Le pari sportif n'est qu'un segment de cette économie du crime.

Les Britanniques ont adopté une solution radicale en mettant les jockeys et leur entourage sur écoute. Qu'en pensez-vous ?

Le suivi et la surveillance des sportifs sont efficaces. Mais c'est un procédé très intrusif qui pose de nombreux problèmes éthiques et légaux et qui montre l'extrême difficulté de prévenir la fraude. Les fédérations sportives peuvent également se doter d'outils de contrôle et de surveillance. Mais à mon avis, ce qui va protéger certains sports est le fait qu'ils ne soient pas très populaires. Plus une discipline restera confidentielle, moins elle fera l'objet de prédation.

Propos recueillis par Laure Naimski

* On estime à 140 milliards d'euros le montant du blanchiment d'argent à travers les paris sportifs chaque année.

Mardi 8 mai à 20.35
**SPORT, MAFIA
ET CORRUPTION**
Lire page 18

Docteur en droit et diplômé de l'IEP de Paris, commissaire divisionnaire, Jean-François Gayraud est l'auteur de plusieurs ouvrages traitant de criminologie et de géopolitique, parmi lesquels *La grande fraude - Crime, subprimes et crises financières (2011)* et *Géostratégie du crime (avec François Thual, 2012)*, édités chez Odile Jacob.

VOYAGE EN CATHÉDRALE

Qui étaient les géniaux bâtisseurs des cathédrales et par quels miracles leurs chefs-d'œuvre se sont-ils élevés si haut vers le ciel ? À travers un docu-fiction en 3D de Marc Jampolsky, une exploration vertigineuse de la cathédrale de Strasbourg. Reportage.

C'est une histoire radicale et verticale racontée en 3D. Celle d'un joyau gothique en grès rose des Vosges dont la démesure submergea d'émotion le jeune Goethe, étudiant fraîchement débarqué à Strasbourg en 1771. Une rosace qui s'embrase au crépuscule au-dessus d'une façade peuplée d'une foule de statues et reliefs – vertus, vierges et prophètes – et surtout cette flèche, vertigineuse, qui affole les cigognes à 142 mètres de hauteur : la sentinelle de la cité d'Alsace se targue d'avoir dominé le monde jusqu'au XIX^e siècle. *“Goethe fut si ébloui par sa perfection qu'il voulut imaginer qu'elle était l'œuvre d'un seul architecte,* explique Marc Jampolsky, réalisateur du remarqué *Nom de code : poilus d'Alaska*, qui consacre un docu-fiction à l'édifice. *Mais derrière la performance architecturale, comme ce pilier des anges qui semble soutenir toute la voûte, les destins se succèdent.*” Entre doutes et révélation, son film s'emploie à retracer trois siècles de vies dédiées et parfois sacrifiées à ce miracle d'équilibre – maîtres d'œuvre, parliers (contremaîtres) et tailleurs de pierres, dont la marque de tâcheron imprime encore le grès –, mais aussi de modes, d'incendies et de drames.

LIEU DE VIE

Parmi cette armée de bâtisseurs, il y eut Erwin de Steinbach, génie visionnaire, très sollicité en Europe, qui dessina la façade à partir de 1284 ;



son petit-fils, l'obstiné et inventif Maître Gerlach ; Michael de Fribourg, auteur des plans du beffroi ; Ulrich Von Ensingen, maître d'œuvre de l'octogone sur l'ancienne tour nord dont le second, Jean Hültz, acheva la flèche et ses escaliers dans un délire de virtuosité. Depuis l'origine, l'Œuvre Notre-Dame, vénérable institution dont l'Église et la ville se disputèrent le contrôle, veille sur la mémoire tourmentée du monument, comme sur les comptes et donations qui ont permis son chantier titanesque. En ce 29 février, traversée par un soleil d'hiver, la cathédrale replonge dans les méandres de son passé médiéval. Retour au XIV^e siècle : dans les travées, marchands, mendiants, mais aussi prostituées se croisent et se toisent. Un lieu de vie où cohabitent le profane et le sacré. Dans un habit rouge, l'architecte Klaus de Lohre remonte la nef à grands pas et s'insurge violemment contre les accusations dont il est victime. *“Qu'ai-je à faire de leurs histoires d'argent ?”* Intègre ou malhonnête, ce maître d'œuvre restera dans l'histoire pour son exécution maladroite du beffroi, habilement rectifiée par ses successeurs.

HAUTE TECHNICITÉ

L'œil rivé sur ses deux caméras reliées par un “rig” pour la 3D, Thomas Villepoux, le stéréographe, dose les effets relief *“en s'appuyant sur la structure narrative du film, dont la cathédrale reste le personnage principal”*. Un travail en étroite collaboration avec le réalisateur dès l'écriture, pour un tournage qui nécessite 30 à 40 % de temps de plus que la 2D. Et pour filmer la verticalité, le recours au drone est prévu. Entre séquences de fiction et avis d'experts et d'historiens, le documentaire décrypte ainsi le merveilleux mystère des cathédrales. *“L'édification d'une cathédrale au Moyen Âge exigeait des prouesses d'ingéniosité et la même technicité qu'une expédition sur la Lune de nos jours. La rémunération des ouvriers était discutée en loge pour tout le Saint Empire romain*

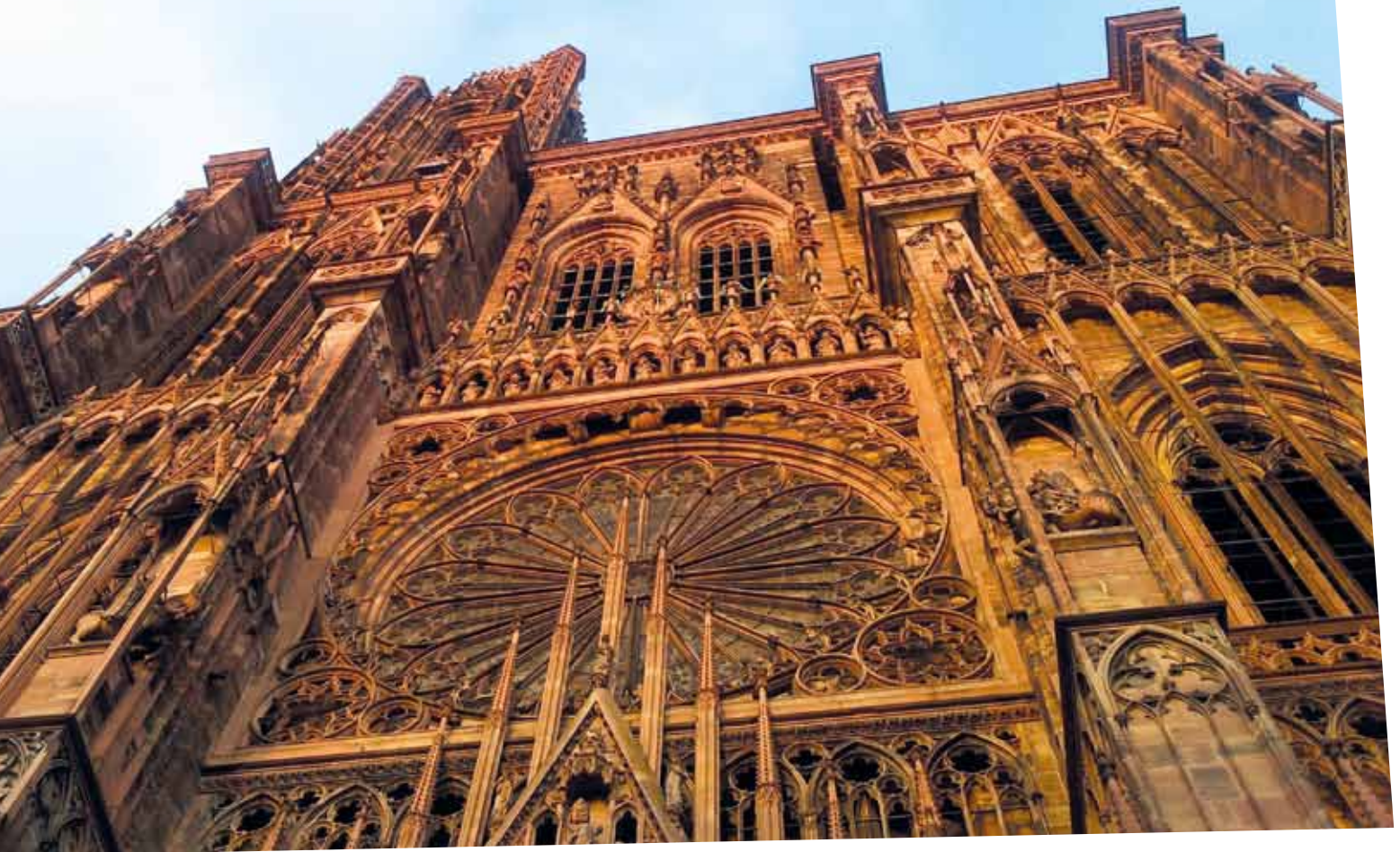


Diffusion le 8 décembre 2012

LE DÉFI DES BÂTISSEURS LA CATHÉDRALE DE STRASBOURG

Documentaire de Marc Jampolsky

Coproduction : Seppia, Indi Film, ZDF/ARTE,
ARTE GEIE, CFRT Lire aussi page 8



germanique, et intégrait la pénibilité”, souligne Cédric Bonin, de Seppia, le producteur strasbourgeois du film. Une rationalisation du travail qui annonçait la révolution industrielle du XIX^e siècle.

ARTE ET LA 3D

ARTE poursuit ainsi son développement des programmes en 3D, alors que 700 000 téléviseurs sont équipés en France. Spectacle, art, culture, nature : “*Nous souhaitons montrer comment la 3D renouvelle notre regard*”, précise Emmanuel Suard, directeur adjoint des programmes. Aussi,

après lui avoir consacré une journée d’antenne le 19 février, la chaîne multiplie-t-elle les productions en 3D, pour explorer un genre dont la grammaire ne cesse d’évoluer. En cours, des documentaires scientifiques et culturels dont *Les cathédrales de la culture*, une série de Wim Wenders, déjà auteur de *Pina* en 3D, un spectacle avec *Le lac des cygnes*, ou encore des fictions – *Enfer* et *Soir de fête*. Des programmes qui seront diffusés en 3D sur les canaux dédiés d’Orange et de Numericable, et en 2D sur ARTE.

Sylvie Dauvillier



ARTE INNOVE EN DOUBLE

DEUX PROPOSITIONS D'ARTE.TV ONT ÉTÉ RETENUES
PARMI 220 DOSSIERS dans le cadre de l'appel à projets 2012
"Services numériques culturels innovants" du ministère
de la Culture et de la Communication. Sur deux sujets
radicalement différents : les cathédrales et la musique métal.

HELLFEST

En 2011, ARTE Live Web s'était associé au Hellfest, le grand festival de musique métal en Loire-Atlantique, pour retransmettre en direct et en différé quatorze concerts vus par près de 300 000 internautes. Des spectacles diffusés dans le player ARTE Live Web et dans une application Facebook dédiée. En 2012, pour étoffer cette collaboration, ARTE Live Web a voulu prendre en compte les usages des internautes, notamment à travers les mobiles. Pour ce faire, le site va proposer un module technique inédit, une API (interface de programmation), qui permettra à l'application mobile du Hellfest d'accueillir les contenus ARTE Live Web, et de les diffuser en direct sur les téléviseurs connectés et sur les mobiles. Un dispositif primé par le ministère de la Culture comme "innovant".

CATHÉDRALES

Même distinction pour le projet *Les bâtisseurs de la cathédrale* qui propose des contenus Web et mobiles autour du documentaire-fiction en 3D de Marc Jampolsky. L'ensemble s'inscrit dans une dynamique transmédiatique en trois temps : le film proprement dit, diffusé par de grands médias (TV, Web, DVD, cinéma) en Europe ; un dispositif proposant un parcours "gamifié" (sous la forme d'un jeu) dans l'univers des cathédrales gothiques, sur le Net et sur des applis mobiles ; et une offre de participation à une œuvre d'art numérique. Le projet s'inscrit ainsi dans le long terme, explorant la thématique des cathédrales avec, notamment, une découverte ludique des monuments en réalité augmentée. Un véritable projet artistique et participatif.

Lire aussi pages 6-7

BIELUTINE, LE MYSTÈRE D'UNE COLLECTION

FASCINANTE VARIATION SUR LE
VRAI ET LE FAUX,

ce webdocumentaire de Clément Cogitore, propose, en prolongement du film du même auteur diffusé le 7 mai (*Bielutine - Dans le jardin du temps*), une enquête interactive autour de la collection d'art ancien d'Ely et Nina Bielutine. Il confronte les propos de ces derniers à ceux de conservateurs de musées, d'artistes, d'experts et de commissaires-priseurs...

arte.tv/bielutine

Lire aussi page 16

RENCONTRE AVEC RUSSELL BANKS

DANS SON BLOG "LE POING
ET LA PLUME", William

Irigoyen, le présentateur d'ARTE Reportage, s'entretient avec Russell Banks de son dernier livre, mais aussi de l'Amérique qui, comme la France, est en campagne présidentielle.

arte.tv/le-poing-et-la-plume/

JOEY STARR, BÊTE DE SCÈNE



LE CHANTEUR-ACTEUR EST
AVANT TOUT, et depuis toujours, un véritable phénomène scénique, pour qui chaque concert est comme un combat de boxe. La preuve sur la scène de l'Olympia avec une sélection de morceaux choisis par l'artiste lui-même.

arteliveweb.com

LORÀNT DEUTSCH

AVEC OU SANS LUNETTES, BARBICHETTE OU PAS, Lorànt Deutsch, né Laszlo Matekovics (il est de père hongrois), traverse scènes et Seine d'un même pas allègre, depuis son best-seller *Métronome, l'histoire de France au rythme du métro parisien*, adapté en documentaire pour France 5. Depuis ses premières pubs, sa plastique élastique s'est glissée dans des univers éclatés sans lien apparent : du *Ciel, les oiseaux et... ta mère !* de Djamel Bensalah à la figure de Sartre dans *Les amants du Flore*, d'Ilan Duran Cohen. Royaliste de gauche, père d'une petite Sissi, le comédien incarne aujourd'hui sur les planches *Le roman d'un trader* de Jean-Louis Bauer. **Le plaisir de chanter, lundi 7 mai à 22.05 - Les amants du Flore, vendredi 11 mai à 20.35**



© SIPA

© ERIC CATARINA/GAMMA



CARMEN MAURA

ENTRE FOUQUE ET MÉLANCOLIE, ELLE REFUSE D'ÊTRE CANTONNÉE au rôle d'égérie chérie de Pedro Almodóvar, même si leur rencontre a produit les plus belles figures du cinéma espagnol des trente dernières années : la Mère Courage dépressive de *Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça*, la transsexuelle sensuelle de *La loi du désir* ou encore l'irrésistible Pepa de *Femmes au bord de la crise de nerfs*... La comédienne aux quatre Goya, Prix (partagé) d'interprétation féminine à Cannes pour *Volver* et César de la meilleure actrice dans un second rôle cette année pour *Les femmes du sixième étage* peut tout jouer ou presque, d'où sa filmographie fleuve – une centaine de films avec les plus grands, dont Carlos Saura et Coppola. On la retrouvera bientôt dans *Paulette* de Jérôme Enrico, l'histoire d'une mamie dealeuse incarnée par Bernadette Lafont, sorte d'alter ego en VF. **Femmes au bord de la crise de nerfs, lundi 7 mai à 20.35**

MARIE DENARNAUD

LA GRAVITÉ DE SON REGARD SE PERD DANS DES RONDEURS ENFANTINES. Étoile montante plutôt que filante, Marie Denarnaud s'est taillé une place à part sur les écrans, petits et grands, en marge de la légion des jeunes premières de sa génération. Révélée en Ninon dans *Les corps impatients* de Xavier Giannoli, elle a tourné avec Jacques Maillot (*Les liens du sang*), Édouard Baer (*Akoibon*) ou encore dans *Les adoptés*, premier film de Mélanie Laurent. La sœur Clémence de la série *Sœur Thérèse.com* se laisse aussi emporter dans le tourbillon de l'histoire contemporaine, dans *Les vivants et les morts* de Gérard Mordillat. Il l'a retrouvée pour *Les cinq parties du monde*, l'adaptation de son roman éponyme, également coproduite par ARTE France et couronnée cette année de deux Fipa d'or. **Les vivants et les morts, jeudi 10 mai à 20.35**

© EVAN AGOSTINI/AN-SIPA



JOURNÉE

5.00 R
**CHAPEAU MELON
ET BOTTES DE CUIR**
Concerto

5.50 HD M
KARAMBOLAGE

6.00 HD M
PERSONNE NE BOUGE !

6.45 M
SQUARE

7.30 M
PHILOSOPHIE
Vieillesse

8.00 M
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Il était une fois...
les explorateurs ; Lucie
raconte l'histoire des
sciences ; Document
junior ; Les aventures
d'une classe de voile

9.30 HD M
DANS TES YEUX
Baie de Somme
Série documentaire

10.00 HD M
360°-GÉO
Les derniers oranges-
outangs de Sumatra

10.45 HD M
**FABRIQUER
LE VIVANT**
Documentaire

11.35 HD M
LA MALADIE DE LYME
Danger réel
ou imaginaire ?
Documentaire

12.30 HD R
**TOUTES LES TÉLÉS
DU MONDE**
La télévision
des Hunanais

13.00 HD M
**CAMPAGNES
DE RÊVES**
En Cornouailles

13.25 HD M
**CUISINES
DES TERROIRS**
Le Chiemsee
Série documentaire

13.55 HD M
**LE DESSOUS
DES CARTES**
Sud-Soudan : un nouvel
État en Afrique (2)
Magazine

14.10
YOUROPE
Gamification,
le jeu comme carotte
Magazine
Multidiffusion le 8 mai
à 1.05

14.35
METROPOLIS
Magazine
Multidiffusion le 7 mai
à 0.15

15.30 HD M
KARAMBOLAGE
Magazine

15.40 M
**IL ÉTAIT UNE FOIS...
LES EXPLORATEURS**
Programme jeunesse

16.10 HD M
**LE LONG VOYAGE
DE JANE GOODALL**
Documentaire

17.55 M
DANS TES YEUX
Madagascar
Série documentaire

18.20 HD
CAMPAGNES DE RÊVE
Dans les landes
de Lunebourg
Série documentaire
Réalisation : Hanna
Leissner (2012, 26mn)
Le parc naturel de
la Lüneburger Heide, au
sud-est de Hambourg,
et ses habitants
amoureux de nature.
Multidiffusion le 12 mai
à 13.00

© JULIAN RINGER



18.50
ARTE REPORTAGE
Magazine présenté
par William Irigoyen
et Andrea Fies
(2012, 52mn)
Le rendez-vous
du grand reportage.
Multidiffusion le 11 mai
à 10.40

SOIRÉE

19.45
ARTE JOURNAL

20.00 HD R
360°-GÉO
Les moines bouddhistes
de Kalmoukie
Reportage
Multidiffusion le 11 mai
à 12.00

© MEDIENKONTOR FFPS/STEFAN ANSPICHLER



20.45 HD
**L'AVENTURE HUMAINE
LÉONARD DE VINCI**
L'énigme
de "La Belle Princesse"
Documentaire
Multidiffusion le 6 mai
à 14.10

21.35 HD
**L'AVENTURE HUMAINE
LA JOCONDE
DÉVOILÉE**
Documentaire
Multidiffusion le 6 mai
à 15.00

22.30 HD
**POP CULTURE
LE ROCK VENU
DU FROID**
La folle scène musicale
islandaise
Documentaire
Multidiffusion le 13 mai
à 5.00

23.25 HD
TRACKS
Magazine
culturel (2012, 52mn)
Multidiffusion le 8 mai
à 5.00

0.20 HD
AU CŒUR DE LA NUIT
Gleen Gregory
et Midge Ure
Réalisation : Hasko
Baumann (2012, 52mn)
À Londres, la folle nuit
de deux figures
de la scène musicale
eighties, leaders
respectifs des groupes
Heaven 17 et Ultravox.

© AMANTI MEDIA



1.15 HD M
LE SERMENT (1 & 2)
Miniserie

4.05 HD M
**LA VIE CACHÉE
DES ŒUVRES**
Poussin
Série documentaire

- 2 sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2 audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- 47 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

14.10
**YOUROPE
GAMIFICATION,
LE JEU COMME CAROTTE**

Le jeu s'empare de tous les domaines et conquiert tous les âges. Salulaire ou inquiétant ? La "gamification" consiste à transformer en jeu ce qui relevait autrefois de l'obligation, comme le fait de réviser ses cours, de trier ses ordures ou de remplir sa déclaration d'impôts. Établir des records, tenter le banco, surpasser ses concurrents, ça marche avec les petits, mais aussi avec les grands, surtout dans le monde du travail. La tendance marque-t-elle une avancée, ou au contraire, l'infantilisation généralisée de nos sociétés ?

Magazine présenté par Andreas Korn (Allemagne, 2012, 26mn)

14.35
METROPOLIS

© RENA EFFEND/BENTU VERLAG



Tour d'horizon de la culture européenne.

Au sommaire : Le cerveau, atelier du troisième millénaire, ou comment l'artiste allemand Adi Hoesler recourt au "brain painting" pour créer ses œuvres ; Les revers de la manne pétrolière, mis en images par la jeune photographe azérie Rena Effend qui, pendant six ans, a suivi l'oléoduc sur tout son parcours – près de 1 700 km – entre l'Azerbaïdjan et la Turquie.

Les autres sujets seront communiqués ultérieurement.

Magazine culturel (2012, 43mn) - Production : SWR

20.00
**360°-GÉO
LES MOINES BOUDDHISTES
DE KALMOUKIE**

Une visite chez les Kalmouks, la seule population d'Europe à majorité bouddhiste.

Il a fallu attendre l'effondrement de l'Union soviétique pour que le bouddhisme soit officiellement autorisé en Kalmoukie, république autonome du sud de la Russie. 360°-GÉO a suivi un jeune moine à travers ce pays méconnu.

➤ [extrait vidéo sur artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

Reportage de Stephan Anspichler (Allemagne, 2011, 43mn)



20.45 | L'AVENTURE HUMAINE
LÉONARD DE VINCI
L'ÉNIGME DE "LA BELLE PRINCESSE"

Apparu dans une vente chez Christie's où il était présenté comme un dessin du XIX^e siècle, un petit portrait d'une jeune femme est aujourd'hui attribué à Léonard de Vinci. Enquête sur une fascinante énigme.

Il y a une dizaine d'années, un marchand d'art, Peter Silverman, repère un dessin d'un artiste allemand inconnu du XIX^e siècle au cours d'une vente aux enchères chez Christie's. L'enchère atteignant 22 000 dollars, il renonce à l'acquérir mais ne peut se défaire de l'impression que l'œuvre a l'air plus ancien. Neuf ans plus tard, Silverman se voit à nouveau proposer le tableau. Cette fois, il cherche à savoir ce qui se cache derrière...

VRAI OU FAUX ?

Le réalisateur retrace l'histoire de ce modeste tableau, examiné par les plus grands spécialistes du monde de l'art. Pour comprendre ce qui est en jeu dans cette découverte, il se lance dans une véritable enquête policière et revient sur d'autres cas semblables, lorsque des tableaux reconnus se sont avérés être des faux, et des faux être des vrais. Une investigation scientifique et artistique haletante avec, au final, l'authentification quasi certaine d'une nouvelle œuvre de Léonard de Vinci.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](http://artemagazine.fr)

Documentaire de David Murdock (États-Unis, 2011, 52mn)
 Coproduction : Nova Films Ltd, National Geographic Television, en association avec ARTE France

Le livre *La princesse perdue de Léonard de Vinci*, de Peter Silverman et Catherine Whitney, est à paraître le 5 mai en coédition chez ARTE Éditions et Télémaque.



21.35
 L'AVENTURE HUMAINE
LA JOCONDE DÉVOILÉE

La Joconde n'a pas encore livré son plus grand secret : qui était "Mona Lisa" ? De nouvelles techniques d'analyse picturale pourraient le révéler.

Léonard de Vinci n'a laissé aucune esquisse préparatoire du portrait de la jeune femme vêtue de sombre, sans aucun bijou, au mystérieux sourire et au regard pénétrant. Sous la surface de la peinture où ne transparait aucun trait de pinceau, elle semble un être de chair et de sang incroyablement vivant. L'artiste l'a-t-il peinte d'un seul élan, ou en plusieurs années d'un travail minutieux ? Et surtout : qui était le modèle ?

À ce jour, deux hypothèses coexistent. La plus connue est celle du biographe Giorgio Vasari, reprise aujourd'hui par l'historien d'art Giuseppe Pallanti, qui voit dans ce portrait celui de Lisa, l'épouse de Francesco del Giocondo, négociant en soies à Florence, lequel aurait commandé l'œuvre en 1503. Mais l'historien Roberto Zapperi s'appuie sur une note du chroniqueur Antonio de Beatis, citant Vinci lui-même, indiquant que le commanditaire était Julien de Médicis. "Mona Lisa" serait-elle Pacifica Brandani, qui avait eu un fils illégitime de ce dernier ? Les analyses scientifiques auxquelles le musée du Louvre a soumis son bien le plus précieux permettent-elles de trancher ?

Documentaire de Klaus T. Steindl (Allemagne/Autriche, 2012, 53mn)



22.30 | POP CULTURE
LE ROCK VENU DU FROID LA FOLLE SCÈNE MUSICALE ISLANDAISE



L'arbre Björk ne cache plus la forêt : une nouvelle génération islandaise arrive en force sur la scène musicale.

Les préjugés sur les insulaires ayant la vie dure, on imagine les Islandais comme un peuple marginal et replié sur lui-même. Idée largement démentie, entre autres, par la vie musicale qui s'y développe. La capitale Reykjavik est en l'occurrence une véritable pépinière de créateurs, le quartier général de quelque 400 groupes de musiciens multipliant les recherches et les expériences tous azimuts – un foisonnement remarquable dans une ville qui ne compte pas plus de 120 000 habitants et dont on peut découvrir le centre en dix minutes. S'invitant dans les clubs, les cafés et chez les disquaires, le documentaire rend palpable l'énergie créatrice qui est dans l'air et commence à rayonner bien au-delà des frontières de l'Atlantique Nord, en direction de l'Europe.

Documentaire d'André Schäfer et Jonas Niewianda (Allemagne, 2011, 53mn)

JOURNÉE

5.00 R
CHAPEAU MELON
ET BOTTES DE CUIR
 Esprit de corps

6.00 M
ÉCUYERS DU CADRE NOIR (2)
 Recherche poulain désespérément
 Série documentaire

6.30 R
LES VOIES DE L'EST
 Thaïlande
 Série documentaire

7.15 HD R
LE MALÉO, L'OISEAU DES VOLCANS
 Documentaire
 Multidiffusion le 8 mai à 12.05

8.00 M
ARTE JUNIOR
 Programmes jeunesse
 Il était une fois... les explorateurs ; Poids et mesures ; Document junior ; Les aventures d'une classe de voile

9.30 HD M
FACE À FACE AVEC LES TIGRES (1, 2 & 3)
 Série documentaire
 L'enfance ; L'adolescence ; L'âge adulte

11.45
SQUARE
 Magazine présenté en alternance par Vincent Josse et Anja Höfer (2012, 43mn)
 Chaque dimanche à la mi-journée, un intellectuel ou un artiste pointe son regard sur deux actualités, la sienne et celle du monde.
 Multidiffusion le 12 mai à 5.55

12.30 VOD R
PHILOSOPHIE
 Espace
 Magazine
 Multidiffusion le 12 mai à 6.40

13.00 M
DOCUMENT JUNIOR
 Je suis une fille
 Programme jeunesse

13.15 HD M
360°-GÉO
Les moines bouddhistes de Kalmoukie
 Reportage

14.10 HD M
LÉONARD DE VINCI
 L'énigme de La Belle Princesse
 Documentaire

15.00 HD M
LA JOCONDE DÉVOILÉE
 Documentaire

15.55 R
KANDINSKY
 La musique des couleurs
 Documentaire
 Multidiffusion le 7 mai



à 10.40

16.25 HD +7
LES FORTERESSES DE L'ART
 Documentaire

17.15 +7 R
ÉCUYERS DU CADRE NOIR (4)
Objectif Florence
 Série documentaire de Philippe Molins (2005, 5x26mn)
 À Saumur, les chevaux sont dressés dans la tradition militaire.
 Multidiffusion le 17 mai à 15.15



17.45 HD
PERSONNE NE BOUGE !
 Magazine
 Multidiffusion le 12 mai à 5.10

18.30 HD
CUISINES DES TERROIRS
Le Luxembourg
 Série documentaire
 Multidiffusion le 12 mai à 13.25

SOIRÉE

19.00 HD +7 R
MAESTRO
TUGAN SOKHIEV DIRIGE PROKOFIEV
La suite "Roméo et Juliette"
 Concert
 Multidiffusion le 11 mai à 6.00

19.45
ARTE JOURNAL

20.10 +7
LE BLOGUEUR
 Qui est riche ?
 Magazine

20.40 HD
 CINÉMA
LE PRÉSIDENT
 Film
 Multidiffusion le 11 mai à 2.30

22.25
SPÉCIALE PRÉSIDENTIELLE

23.10 HD
ANDRIS NELSONS DIRIGE CHOSTAKOVITCH
 Lucerne Festival
 Concert

1.00 VOD M
PHILOSOPHIE
 Espace
 Magazine

1.30 HD +7 R
ALMASTY, LA DERNIÈRE EXPÉDITION
 Téléfilm



2.50 R
ARTNAPPING OU L'ART RANÇONNÉ
 Documentaire

3.40 R
VOL À LA TIRE
 Court métrage
 Multidiffusion le 18 mai à 4.25

4.00 HD M
LA VIE CACHÉE DES ŒUVRES
 Watteau
 Série documentaire

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

12.30 PHILOSOPHIE ESPACE

Petit voyage avec le philosophe de l'espace Pierre Zaoui.

"Le vrai luxe, c'est l'espace", dit la pub. Comment comprendre ce besoin d'espace qui nous fait arpenter les déserts et naviguer vers l'horizon ? Quelle expérience cherchons-nous lorsque nous partons à la conquête de l'espace ?

En partenariat avec



Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2011, 26mn)
 (R. du 25/9/2011)

16.25 LES FORTERESSES DE L'ART

Comment assurer la protection des œuvres d'art sans condamner la création artistique au secret ?

Le documentaire révèle la complexité des dispositifs qui entourent les œuvres d'art avant qu'elles puissent être exposées au regard du public. Comment les musées font-ils face à l'augmentation vertigineuse des charges d'entretien et d'assurance ? Comment continuer à prêter des œuvres majeures à des pays étrangers quand les coûts de transport ou de sécurité deviennent prohibitifs ?

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Marianne Lamour (France, 2011, 52mn)
 Coauteures : Danièle Granet et Catherine Lamour
 Coproduction : Les Films Du Poisson, ARTE France, RMN Grand Palais






© ERIC GARALTI

17.45 PERSONNE NE BOUGE !

La revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud, présentée en voix off, sur le mode du détournement.

“Affiche” : l’auteur de polars américain **James Lee Burke**. Rencontre, dans sa villa retranchée du Montana, avec un justicier de 75 ans qui tire plus vite que son ombre. L’écrivain aux allures de cow-boy est notamment célèbre pour les aventures d’un héros qui lui ressemble un peu, Dave Robicheaux, un ancien flic alcoolique vétéran du Viêt-nam. “Champ/contre-champ” : **Albert Dupontel** et l’un de ses films fétiches : dans *La folle journée de Ferris Bueller* (1986), l’un des premiers rôles de Matthew Broderick, tout Chicago se déhanche sur le vibrant “Twist and shout” des Beatles. “Dress code” : **comment s’habiller pour aller à la campagne ?** Des conseils mûrement réfléchis pour batifoler dans les prés et retourner les merguez sur le gril. “Story” : créée en 1930 par les frères Fleischer, des génies de l’animation à qui Disney et le karaoké doivent beaucoup, **Betty Boop**, bimbo animée venue remonter le moral des Américains après la crise de 1929, sera sacrifiée un peu plus tard sur l’autel du puritanisme. *Poo poo pee doo !*

En partenariat avec 

Magazine présenté par Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2012, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Agat Films et Cie

18.30 CUISINES DES TERROIRS LE LUXEMBOURG

Un mélange subtil de terroir et d’emprunts faits à la France, à l’Allemagne et à la Belgique.

Le crémant du Luxembourg, réalisé à partir de cépages de riesling typiquement allemands et vinifié selon la méthode champenoise, est un exemple parfait d’une alliance dont les Luxembourgeois sont très fiers. Aux fourneaux, ils cultivent aussi une tradition paysanne avec des plats riches et savoureux comme le *judd mat gaardebounen*, un collet de porc fumé aux fèves ou les galettes de pommes de terre servies avec une soupe aux haricots parsemée de morceaux de lard.



© MATTHIAS PIETERNI/FEINENBILD

En partenariat avec 

Réalisation : Alois Berger (Allemagne, 2011, 26mn)

19.00 | MAESTRO TUGAN SOKHIEV DIRIGE PROKOFIEV LA SUITE “ROMÉO ET JULIETTE”

Une version envoûtante du *Roméo et Juliette* de Prokofiev enregistré au Capitole de Toulouse.

Composé par Prokofiev en 1935, le ballet *Roméo et Juliette* est d’une exceptionnelle variété mélodique, allant du classicisme à l’expressionnisme. Nous entendons ici la *Suite n° 2*, suivie des 5^e et 7^e scènes de la *Suite n° 1* (“Masques” et “La mort de Tybalt”), interprétés par l’Orchestre national du Capitole de Toulouse, sous la direction du chef ossète Tugan Sokhiev, fin connaisseur du répertoire de Prokofiev.


Concert - Direction musicale : Tugan Sokhiev
Réalisation : Andy Sommer (France, 2009, 43mn)
Coproduction : ARTE France, Bel Air Media, Orchestre national du Capitole de Toulouse (R. du 24/4/2010)

20.10 LE BLOGUEUR QUI EST RICHE ?

Cette semaine, *Le blogueur* fait les comptes pour constater qu’en Europe, la richesse est relative.



Riche de sa curiosité, *Le blogueur* enquête aux Pays-Bas, où les salariés du public ne peuvent pas gagner davantage que le Premier ministre ; au Luxembourg, pays le plus opulent d’Europe, où la pauvreté commence avec un revenu de moins de 1 800 euros par mois ; et en Pologne, où l’enrichissement n’est plus assimilé à la malversation.

En partenariat avec 

Magazine présenté par Anthony Bellanger (France, 2012, 26mn) - Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises



© ROSSY FILMS

20.40 | CINÉMA LE PRÉSIDENT

Un chef de gouvernement à la retraite, autoritaire et célèbre, tente d'empêcher un politicien lié aux puissances d'argent d'accéder au pouvoir. Avec Jean Gabin et Bernard Blier.

Ancien président du Conseil, Émile Beaufort consacre l'essentiel de son temps à écrire ses mémoires. Lorsque survient une crise ministérielle, le nom de Philippe Chalamont, son ancien directeur de cabinet, est cité par les journaux comme futur chef du gouvernement. Or Beaufort a un compte à régler avec Chalamont, autrefois impliqué dans un scandale financier... Dans une atmosphère très IV^e République, Henri Verneuil, servi par la verve incisive de Michel Audiard, met en scène avec éloquence l'affrontement d'un fonctionnaire intègre et d'un politicien véreux, sur fond d'affaires et de corruption. Toute ressemblance avec...

Film d'Henri Verneuil (France/Italie, 1960, 1h43mn) - Scénario : Michel Audiard, Henri Verneuil, d'après le roman éponyme de Georges Simenon - Avec : Jean Gabin (Émile Beaufort), Bernard Blier (Philippe Chalamont), Louis Seigner (Henri Lauzet-Duchet), Renée Faure (Mlle Millerand), Henri Crémieux (Antoine Monteil), Alfred Adam (François), Léon Zitrone (Léon Zitrone) - Image : Louis Page - Musique : Maurice Jarre - Production : Cité Films, Fidés, G.E.S.I. Cinematografica, Terra Film Produktion

© JP BAUTEL



22.25 SPÉCIALE PRÉSIDENTIELLE

Stéphane Hessel, Plantu et la politologue Anne Muxel débattent avec Marie Labory du résultat de l'élection présidentielle.

À l'heure où, en ce soir de second tour, les ténors des partis, triomphants ou amers, auront achevé leurs tours des plateaux, ARTE propose de prendre de la hauteur, ou de la distance, en analysant l'événement à travers trois regards politiques, mais non politiciens. L'ancien résistant et diplomate Stéphane Hessel, fringant nonagénaire et auteur du best-seller mondial *Indignez-vous !*, Anne Muxel, directrice de recherche au CNRS en sciences politiques et spécialiste de la sociologie électorale, et le dessinateur de presse Plantu débattent avec la journaliste d'ARTE Marie Labory.

Présenté par Marie Labory (2012, 45mn)

23.10 ANDRIS NELSONS DIRIGE CHOSTAKOVITCH LUCERNE FESTIVAL

Un concert donné par le jeune chef Andris Nelsons au Festival de Lucerne 2011.

© PRISKA KETTERER/LUCERNEFESTIVAL



"*Tout ce qui est sombre et honteux est voué à disparaître ; tout ce qui est beau triomphera.*" C'est en ces termes que Dmitri Chostakovitch aurait décrit la quintessence de sa huitième symphonie. Écrite pendant l'été 1943, elle fut jouée pour la première fois le 3 novembre de la même année. Contrairement à la symphonie *Leningrad*, elle ne s'achève pas sur un final optimiste mais sombre dans le tragique, le désarroi, l'égarément.

MAESTRO FONCEUR

Le Festival de Lucerne, qui réunit les plus grandes formations de la planète, serait inimaginable sans les symphonistes bataves. L'été dernier, son chef attiré, Mariss Jansons, avait cédé la baguette à son élève de 33 ans Andris Nelsons. Cet artiste à la fulgurante ascension est né en 1978. Depuis 2008, il est chef titulaire de l'Orchestre symphonique de la ville de Birmingham. Nelsons est de cette nouvelle génération de maîtres fonceurs qui brûlent les étapes et qui, face à des formations pourtant impressionnantes, font preuve d'une maîtrise époustouflante. Chez lui, pas de demi-mesure, il s'investit corps et âme, sautant même parfois en l'air, hypnotisant tout le monde. La dernière fois que les téléspectateurs d'ARTE ont pu voir Nelsons à l'œuvre, c'était à Bayreuth en 2011, où il dirigeait *Lohengrin*.

Concert - Avec : l'Orchestre royal du Concertgebouw sous la direction d'Andris Nelsons
Réalisation : Ute Feudel (Suisse, 2011, 1h39mn)
Production : Unitel

JOURNÉE

5.00 HD M
LE NOUVEAU CINÉMA ALLEMAND
 Les rebelles d'Oberhausen
 Documentaire

6.00 HD M
LA MUSIQUE, AVENIR DU VENEZUELA
 El Sistema
 Documentaire

7.05 M
CHAPÉAU MELON ET BOTTES DE CUIR
 Affectueusement votre Série

8.00 M
DANS TES YEUX
 Queyras (France)
 Série documentaire

8.25
X:ENIUS
 Comment surmonter un traumatisme ?
 Magazine
 Multidiffusion le 8 mai à 13.00

8.55 M
L'ENJEU D'UNE VIE
 Documentaire

9.45 R
360°-GÉO
 Les petits cavaliers de Joaquim
 Reportage
 Multidiffusion le 14 mai à 7.05

10.40 M
KANDINSKY
 La musique des couleurs
 Documentaire

11.05 HD M
LÉONARD DE VINCI
 La restauration du siècle
 Documentaire de Stan Neumann (2011, 52mn)
 La restauration de l'un des plus beaux tableaux du monde : la *Sainte Anne* de Léonard de Vinci.



12.05 HD M
LA VIE CACHÉE DES ŒUVRES DE VINCI
 Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 M
X:ENIUS
 Jusqu'où peut-on restaurer ?

13.30 HD M
L'IRAN DU SUD AU NORD
 Documentaire

14.55 R
 FICTION
CE N'ÉTAIT PAS TOUS DES ASSASSINS
 Téléfilm (VF)
 Multidiffusion le 12 mai à 16.20

16.35 HD M
LE RÈGNE DE L'ARAIGNÉE
 Documentaire

17.20 R
LE MONDE DES CHEVAUX
 Le Maroc
 Série documentaire
 Multidiffusion le 14 mai à 8.55

18.05 HD M
VILLAGES DE FRANCE
 Locronan
 Série documentaire
 Multidiffusion le 12 mai à 12.30

18.30 M
X:ENIUS
 Quels sont les secrets d'un pique-nique réussi ?

SOIRÉE

19.00 HD R
 ARTE DÉCOUVERTE
LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE
 Série documentaire
 Multidiffusion le 14 mai à 16.20



19.45
ARTE JOURNAL

20.05 HD M
28 MINUTES
 Magazine

20.35 HD M
 CINÉMA
FEMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS
 Film (VM)
 Multidiffusion le 17 mai à 2.25

22.05 HD M
 CINÉMA
LE PLAISIR DE CHANTER
 Multidiffusion le 15 mai à 1.50

23.40 HD
 LA LUCARNE
BIELUTINE
 Dans le jardin du temps
 Documentaire

0.15 M
METROPOLIS
 Magazine

1.15 M
MOGAMBO
 Film de John Ford (1953, 1h56mn, VF)
 Une partie de chasse dans un cadre naturel somptueux, avec Clark Gable, Ava Gardner et Grace Kelly.



3.05 HD M
LE CRÉPUSCULE DES LIONS
 Documentaire

4.35 HD R
LE COCHON
 Court métrage



18.05 VILLAGES DE FRANCE LOCRONAN

À la découverte des plus beaux villages de France et de leurs habitants, entre histoire, légendes et traditions. Du lundi au vendredi à 18.05.

À la pointe de la Bretagne, dans le Finistère, se trouve Locronan, l'ancienne cité des tisserands. Elle est cernée par le bocage et de nombreux cours d'eau qui ont favorisé la production de chanvre et de lin. C'est aussi le lieu de la procession de la grande Troménie qui, depuis le Moyen Âge, rassemble des milliers de catholiques. C'est enfin un lieu qui révèle quelques surprises enfouies dans le lit de ses rivières...

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Jean-Michel Vennemani
 Coproduction : ARTE France, System TV

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE

L'impact des changements de saison sur la faune et la flore dans les deux hémisphères. Jusqu'à vendredi.

Gros plan sur les trois premiers mois de l'année. Alors que les animaux hibernent en Europe, c'est l'été dans l'hémisphère Sud. En Tanzanie, les gnous émigrent vers le nord pour fuir la saison sèche sous le regard affamé des prédateurs, tandis que les pluies abondent en Afrique du Sud.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire d'Allison Bean et Ralf Blasius (Afrique du Sud, 2009, 43mn) - (R. du 25/1/2010)

20.05 28 MINUTES

Chaque jour à 20.05, Élisabeth Quin et son invité mettent un thème d'actualité en résonance avec le monde de la culture et du savoir. *28 minutes*, c'est un magazine quotidien consacré à un sujet d'actualité, une manière originale de relier le bruit du monde à la culture au sens large. La rencontre entre l'actualité et le regard d'une personnalité, enrichie de points de vue historique, scientifique, économique, humoristique, polémique...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2012, 28mn)
 Coproduction : ARTE France, Adventure Line Productions

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- M** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion



20.35 | CINÉMA FEMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

Le film qui apporta une notoriété internationale à Pedro Almodóvar, avec Carmen Maura et Antonio Banderas dans une délirante histoire de femmes trompées, de gaspacho drogué et d'appartement hitchcockien.

Pepa et Ivan sont comédiens de doublage ; amants, ils se déclarent leur flamme par micro interposé depuis plusieurs années. Lorsque Ivan annonce qu'il met fin à leur liaison, Pepa manque de perdre la tête. Elle cherche à parler une dernière fois à son ex-chevalier servant, qui se révèle être un don juan lâche et fuyant.

LE TÉLÉPHONE ROUGE

Premier succès international de Pedro Almodóvar, *Femmes au bord de la crise de nerfs* marque un tournant dans la carrière du cinéaste. Comédie théâtrale, acide et loufoque, cette galerie de portraits féminins fait le lien entre les films déjantés de la période underground du réalisateur (*Pepi, Luci, Bom et autres filles du quartier*, *Le labyrinthe des passions...*) et les œuvres de plus en plus mélancoliques qui suivront. Tout l'univers d'Almodóvar est là : les couleurs exubérantes, avec toujours une dominante rouge sang, de brèves touches d'humour trash, l'obsession pour les talons d'escarpins claquant au sol, les perversions sexuelles, les héroïnes blessées mais indomptables...

Lire aussi page 9

■ **Prix du meilleur film, de la meilleure actrice (Carmen Maura), du meilleur scénario original, de la meilleure actrice dans un second rôle (María Barranco) et du meilleur montage, Goya 1988**
Prix du meilleur scénario, Mostra de Venise 1988

(*Mujeres al borde de un ataque de nervios*) Film de Pedro Almodóvar (Espagne, 1988, 1h25mn, VM)
Scénario : Pedro Almodóvar
Avec : Carmen Maura (Pepa Marcos), María Barranco (Candela), Antonio Banderas (Carlos), Julieta Serrano (Lucía), Romy De Palma (Marisa), Fernando Guillén (Ivan) - Image : José Luis Alcaine - Montage : José Salcedo - Musique : Bernardo Bonezzi - Production : El Deseo S.A., Lauren Film - (R. du 17/9/2007)

CYCLE ALMODÓVAR

Femmes au bord de la crise de nerfs, lundi 7 mai à 20.35

Étreintes brisées,

mercredi 9 mai à 20.35

Volver, lundi 14 mai à 20.35

La loi du désir, lundi 14 mai à 22.30

Tout sur ma mère,

mercredi 16 mai à 20.35

Il était une fois... "Tout sur ma mère", mercredi 16 mai à 22.10

22.05 | CINÉMA LE PLAISIR DE CHANTER

Une comédie d'espionnage hilarante où les cordes vocales se libèrent et les corps se débrident. Avec Marina Foïs, Lorant Deutsch et Jeanne Balibar. Agents des services secrets, Muriel et Philippe forment un improbable duo amoureux. Dans le cadre de leur nouvelle mission, ils sont chargés de mettre la main sur une clé USB cachée par Constance, la veuve d'un trafiquant d'uranium récemment assassiné. Celle-ci est inscrite dans un cours d'art lyrique...

"Le plaisir de chanter est d'une singularité des plus rafraîchissantes. Un peu comme si Michel Deville réalisait OSS 117 ou *Marivaux rédigeait une aventure érotique des Pieds Nickelés*. Ilan Duran Cohen [...] crée un petit théâtre loufoque et mélancolique dans lequel la réunion d'un casting improbable sur le papier (le couple Foïs/Deutsch, Balibar en *Castañore ingénue...*) fait de splendides étincelles." (Première)



Lire aussi page 9

Du même réalisateur, ARTE rediffuse *Les amants du Flore* le vendredi 11 mai à 20.35.

Film d'Ilan Duran Cohen (France, 2007, 1h34mn) - Scénario : Ilan Duran Cohen, Philippe Lasry - Avec : Marina Foïs (Muriel), Lorant Deutsch (Philippe), Jeanne Balibar (Constance), Julien Baumgartner (Julien), Nathalie Richard (Noémie) - Image : Christophe Graillot - Montage : Fabrice Rouaud - Musique : Philippe Basque - Production : Mille et Une Productions, Fugitive Productions

23.40 | LA LUCARNE BIELUTINE DANS LE JARDIN DU TEMPS

Portrait d'un étrange vieux couple moscovite, les Bielutine, propriétaires d'une fabuleuse collection d'art de la Renaissance.



Nina et Ely vieillissent paisiblement dans leur appartement à Moscou, reclus au milieu de centaines d'œuvres de Michel-Ange, Léonard de Vinci, Vélasquez, Rubens... Entourés de leur corbeau et de leurs chats, ils racontent à qui veut bien l'entendre la formidable et très romanesque histoire de leur collection : noblesse, amour de l'art, héritage et résistance au pouvoir l'ont, selon eux, constituée et préservée à travers l'histoire de la Russie du XX^e siècle. Au fur et à mesure de leur histoire, Nina et Ely en font un peu trop ; ils se mélangent les pinceaux, délirent pour de bon. Nina et Ely vivent dans une fiction, un monde qu'ils inventent chaque jour, un monde où il n'est pas possible de démêler le vrai du faux. Un monde où l'art et le mensonge ont peu à peu pris le pas sur la réalité.

■ **Prix du FIDLAB, Sélection à la Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 2011**
Lire aussi page 8
arte.tv/bielutine
> **extrait vidéo**
sur artemagazine.fr

Documentaire de Clément Cogitore (France, 2011, 36mn) - Coproduction : Seppia, ARTE, MDR

JOURNÉE

5.00 HD M
TRACKS
Magazine culturel
(2012, 52mn)

6.00 HD M
60^E FESTIVAL D'AIX-EN-PROVENCE 2008 : LE DERVICHE
Concert

7.00 M
CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
Mon rêve le plus fou
Série

8.00 M
DANS TES YEUX
Berlin
Série documentaire

8.25
X:ENIUS
À quoi ressemblent les gratte-ciel dernière génération ?
Magazine
Multidiffusion le 9 mai à 13.00



© AIE/ANNETTE DUBRE

8.55 M
GANESH, L'ENFANT DIEU
Documentaire

9.50
360°-GÉO
Les virtuoses de la jungle
Reportage

10.30 R
LES DAUPHINS D'EAU DOUCE DE BIRMANIE
Documentaire

11.20 HD M
MARLINS, ESPADONS ET VOILIERS
Des créatures de légende
Documentaire

12.05 HD M
LE MALÉO, L'OISEAU DES VOLCANS
Documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 M
X:ENIUS
Comment surmonter un traumatisme ?
Magazine

13.25 HD M
LE RÈGNE DE L'ARAIGNÉE
Documentaire

14.10 M
LE LYNX D'ESPAGNE, UN FÉLIN EN DANGER
Documentaire

14.55 HD M
LA HUSKY FAMILY
Documentaire
Dans la neige jusqu'au cou ; À fond dans la course

16.35 HD M
MARLINS, ESPADONS ET VOILIERS
Des créatures de légende
Documentaire de Rick Rosenthal (2008, 43mn)
Dans le vaste sillage du marlin, poisson légendaire et hérautisme ! Un documentaire aux splendides images.

17.20 R
LE MONDE DES CHEVAUX L'Argentine
Série documentaire
Multidiffusion le 15 mai à 8.55

18.05 HD M
VILLAGES DE FRANCE Rocamadour
Série documentaire
Multidiffusion le 15 mai à 8.00



18.30 M
X:ENIUS
Jusqu'ou peut-on restaurer ?
Magazine

SOIRÉE

19.00 HD R
ARTE DÉCOUVERTE LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE
Série documentaire d'Allison Bean et Ralf Blasius (2009, 43mn)
L'impact des changements de saison sur la faune et la flore dans les deux hémisphères.
Multidiffusion le 15 mai à 16.20

19.45
ARTE JOURNAL

20.05 HD M
28 MINUTES
Magazine présenté par Elisabeth Quin (2012, 28mn)

20.35, 22.25
HD M
THEMA

SPORT, MAFIA ET CORRUPTION
Documentaire
Multidiffusion le 30 mai à 10.35



21.55
DÉBAT
Multidiffusion le 30 mai à 11.50

22.25 HD M
LE DESSOUS DES CARTES
La cartographie de l'état-major
Magazine
Multidiffusion le 9 mai à 6.45

22.40 HD M
HISTOIRE À LA GUERRE COMME À LA GUERRE
Documentaire
Multidiffusion le 24 mai à 10.40

0.05 HD
EUROPE : PETITS CONFLITS ENTRE AMIS
Documentaire
Multidiffusion le 19 mai à 3.50

1.05 M
YOUROPE
Gamification, le jeu comme carotte
Magazine

1.40 HD M
THIS IS LOVE
Film (VOSTF)

3.25 M
ANITA G.
Film (VOSTF)

2 sous-titrage pour sourds et malentendants

2 audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

18.05 VILLAGES DE FRANCE ROCAMADOUR

À la découverte des plus beaux villages de France et de leurs habitants.

Village suspendu et cité sacrée, Rocamadour, situé dans le Lot, est classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1979. Construit sur trois niveaux, il est comme un reflet des trois ordres de la société médiévale : les travailleurs laïcs près de la rivière, les clercs religieux au centre et les chevaliers qui dominent, perchés en haut du village. Aujourd'hui encore, les pèlerins s'y succèdent sur la route de Saint-Jacques-de-Compostelle...

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : Emmanuel Descombes
Coproducteur : ARTE France, System TV

18.30 X:ENIUS JUSQU'OU PEUT-ON RESTAURER ?

Toujours ludique, le magazine de la connaissance rythme la journée d'ARTE du lundi au vendredi à 8.25, 13.00 et 18.30.

Aujourd'hui : Jusqu'ou peut-on restaurer ? Le reste de la semaine : Quels sont les secrets d'un pique-nique réussi ? (lundi) ; Comment surmonter un traumatisme ? (mercredi) ; À quoi ressemblent les gratte-ciel dernière génération ? (jeudi) ; Pourquoi cette fascination pour les carpes koï ? (vendredi).

Magazine présenté en alternance par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard, Caro Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2012, 26mn)

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE



© BRAD BESTELINK/BORGES VON SCHÖNEBECK

L'impact des changements de saison sur la faune et la flore dans les deux hémisphères. Jusqu'à vendredi.

Alors que, d'avril à juin, la nature commence seulement à se réveiller en Europe, c'est l'automne en Afrique du Sud, où les suricates adultes veillent sur les plus jeunes qui viennent de naître. Au Botswana, à cette même période, un lionceau aidé de sa mère fait ses premiers pas dans la cour des grands.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire d'Allison Bean et Ralf Blasius (Afrique du Sud, 2009, 43mn) - (R. du 26/1/2010)



20.35 > 22.25 | THEMA

SPORT, MAFIA ET CORRUPTION

De Hong Kong à Londres en passant par Milan et Zurich, une grande enquête, à la veille des J. O. de Londres, sur l'explosion des paris sportifs sur Internet, formidable machine à blanchir l'argent sale. Un boom qui menace les règles et l'esprit du sport.



Soirée présentée
par Emilie Aubry

L'année 2011 marque un tournant sans précédent dans l'histoire mondiale du sport. L'essor gigantesque des paris sportifs sur Internet (plus de 500 milliards de dollars de chiffres d'affaires annuel) à travers plus de 15 000 sites (dont 85 % de sites illégaux) a ouvert la voie à une matrice infernale qui est en train de tout broyer autour d'elle, y compris, peut-être, les dernières illusions que le sport peut donner à des milliards de passionnés sur la planète. De tous les sports, le football est le plus touché. Il rassemble à lui seul près de 50 % des paris dans le monde. Quelques chiffres et faits résumés la situation : 140 milliards de dollars blanchis chaque année à travers les paris sportifs ; plus de 400 matchs de football truqués en Europe ; une multiplication des inculpations (50 personnes en Belgique, 65 en Allemagne, 85 en Turquie, 50 en Grèce, 35 en Italie...) ; l'annulation du championnat de sumo 2011 au Japon ; des joueurs de tennis qui reconnaissent avoir été approchés... Pas une semaine depuis un an sans qu'une nouvelle affaire n'éclate dans le monde. La raison ? Les paris sportifs sont manipulés par le crime organisé, qui en a fait la machine à blanchir l'argent sale la plus efficace jamais inventée. Une situation qui fait dire à Jacques

Rogge, président du Comité international olympique : *"Le sport est en danger !"* C'est bien une guerre sans merci qui vient de commencer entre le monde du sport et le crime organisé. Une guerre dont l'issue est d'autant plus incertaine que l'adversaire est incroyablement puissant. Ce film retrace cette lutte à la fois souterraine et médiatique, à quelques semaines du plus grand événement sportif planétaire : les Jeux olympiques.

Lire aussi pages 4-5

Suivi d'un débat à 21.55. Les noms des participants seront communiqués ultérieurement.

> extrait vidéo sur artemagazine.fr

Documentaire d'Hervé Martin Delpierre (France, 2012, 1h15mn)

Coproduction : ARTE France, Crescendo Films, Simple Production, RTBF

ARTE diffuse le 5 juin le documentaire
Comment la mafia assassine le football.

22.40 | HISTOIRE

À LA GUERRE COMME À LA GUERRE

Est-il possible de soumettre la guerre à des règles ? À qui imputer les responsabilités en cas de transgressions et d'abus ? Réflexion sur le rôle des conventions de Genève à travers des archives et des témoignages de soldats.

© SIMON E. PROD



22.25

LE DESSOUS DES CARTES LA CARTOGRAPHIE DE L'ÉTAT-MAJOR



Cette semaine, *Le dessous des cartes* explore les réserves de l'Institut national de l'information géographique et forestière (ex-IGN) et retrace l'histoire de l'une des plus célèbres cartes de France : la carte de l'état-major. À partir de relevés, de cartes manuscrites ou de la description d'instruments anciens, nous partons à la découverte de la plus grande aventure cartographique du XIX^e siècle...

Magazine de Jean-Christophe Victor
(France, 2012, 12mn) - Réalisation :
Alain Jomier

À la guerre comme à la guerre part du vécu de huit soldats en guerre sur plusieurs continents. Lode Desmet dévoile leur désarroi face aux multiples conventions internationales visant à réglementer les conflits, qu'ils doivent appliquer sur le terrain, depuis la première convention signée à Genève en 1864. Certains se sentent comme des boucs émissaires, d'autres font la guerre sans état d'âme et suivent les ordres. Le film passe en revue les ententes internationales entérinées jusqu'à nos jours par les gouvernements et mesure ce que ces choix supposent pour l'humanité. Il rappelle qu'il reste encore quatre-vingt-trois pays qui ne reconnaissent pas la Cour pénale internationale de La Haye. En juxtaposant des témoignages à l'échelle planétaire avec des archives de guerre, des extraits de films et des jeux vidéo, Lode Desmet nous propose de réfléchir aux dilemmes auxquels sont confrontés les soldats dans leur quotidien, mais aussi aux choix posés par nos gouvernements lorsqu'ils déclarent une guerre, et aux conséquences de nos actes lorsque nous soutenons ces gouvernements.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Lode Desmet (France, 2010, 1h26mn)
Coproduction : ARTE France, Simple Production, Lieurac
Productions, ONF, Point Prod, RTBF, TSR & Belgacom

0.05

EUROPE : PETITS CONFLITS ENTRE AMIS

Comment les hommes politiques européens ont trahi le rêve d'une Europe puissante, avec une présidence forte.

Le documentaire suit l'évolution européenne de 2001, date du traité de Nice, à 2009, au moment de l'élection de Herman Van Rompuy comme président permanent du Conseil européen, en passant par la signature du traité de Lisbonne en 2007. On y voit comment l'enthousiasme des



débuts se perd peu à peu dans la gestion des affaires courantes. Tandis que, de plus en plus, les protagonistes servent des intérêts purement nationaux, le rêve d'une constitution européenne périclité au même titre que le désir d'une présidence forte. Les témoignages d'hommes politiques aussi divers que Romano Prodi, Herman Van Rompuy, Anders Fogh Rasmussen, Jacques Chirac, Gerhard Schröder et Joschka Fischer soulignent, d'une certaine manière, l'échec du processus d'unification. Ce que Romano Prodi résume en ces termes : *"D'un point de vue historique, nous avons perdu une occasion unique. J'espère seulement qu'elle se représentera [...] Car nous sommes en train de passer d'un monde unipolaire à un monde multipolaire et ne nous voilons pas la face : nous avons raté l'occasion d'être l'un de ces pôles."*

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Christoffer
Guldbrandsen (Danemark/
Allemagne, 2011, 56mn)

JOURNÉE

5.00 M
COURT-CIRCUIT
N° 585

6.00 HD M
J.-S. BACH
Hercule à la croisée
des chemins
Concert

6.45 HD M
LE DESSOUS
DES CARTES
La cartographie
de l'état-majour

7.00 M
CHAPEAU MELON
ET BOTTES DE CUIR
Bizarre
Série

8.00 M
DANS TES YEUX
Île de la Réunion
Série documentaire

8.25
X:ENIUS
Pourquoi cette
fascination pour
les carpes koï ?
Magazine
Multidiffusion le 10 mai
à 13.00

8.55 M
LE PETIT ROYAUME
DE LO
Documentaire

9.50 R
360°-GÉO
Chine, les filles aussi
font du kung-fu
Reportage
Multidiffusion le 16 mai
à 7.00

10.45 HD M
LEPTIS MAGNA
Un rêve de Rome
en Afrique
Documentaire

11.35 HD M
SEUTHES L'IMMORTEL
Les secrets
d'un roi thrace
Documentaire

12.30 M
DOCUMENT JUNIOR
Azza
Programme jeunesse

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 M
X:ENIUS
À quoi ressemblent
les gratte-ciel dernière
génération ?
Magazine

13.25 HD M
L'IRLANDE, LE GRAND
ESPACE VERT
Documentaire

14.10 HD M
LA VIE CACHÉE
DES ŒUVRES
De Vinci
Série documentaire

14.55 HD M
CINÉMA
13 SEMESTRES
Film de Frieder Wittich
(2009, 1h37mn, VOSTF)
L'immersion de deux
copains dans l'univers
estudiantin, une
comédie sur les
frasques de jeunesse.

16.35 M
LE LYNX D'ESPAGNE,
UN FÉLIN EN DANGER
Documentaire

17.20 R
LE MONDE
DES CHEVAUX (3)
L'Inde
Série documentaire
Multidiffusion le 16 mai
à 8.55

18.05 HD M
VILLAGES DE FRANCE
Barfleur
Série documentaire
Réalisation :
Delphine Deloget
(2012, 40x26mn)
Cerné par la mer,
Barfleur fut au Moyen
Âge le port le plus
important de toute
la Normandie.
Multidiffusion le 16 mai
à 8.00



18.30 M
X:ENIUS
Comment surmonter
un traumatisme ?
Magazine

SOIRÉE

19.00 HD R
ARTE DÉCOUVERTE
LA FACE SAUVAGE
DE LA PLANÈTE
Série documentaire
d'Allison Bean et Ralf
Blasius (2009, 43mn)
L'impact des
changements de saison
sur la faune et la flore
dans les deux
hémisphères.
Multidiffusion le 16 mai
à 16.05



19.45
ARTE JOURNAL

20.05 HD M
28 MINUTES
Magazine
présenté par Élisabeth
Quin (2012, 28mn)

20.35 HD M
CINÉMA
ÉTREINTES BRISÉES
Film (VM)
Multidiffusion le 10 mai
à 1.00

22.40 HD
LE DOCUMENTAIRE
CULTUREL
"SERAIT-CE
UN RÊVE ?"
Le cinéma en chansons
de W. R. Heymann
Documentaire
Multidiffusion le 24 mai
à 5.00

23.35 HD
CINÉMA
TU N'AIMERAS POINT
Film (VOSTF)

1.15 HD M
LA PILULE ET MOI
Les filles, leur sexualité,
leur contraception
Documentaire

2.10 HD M
LA PILULE CONTRE
LA MISÈRE ?
Documentaire

3.00 M
I LOVE DEMOCRACY :
LA GRÈCE
Documentaire

4.35 HD M
LEUR JEUNESSE
Court métrage

- 2 sous-titrage pour sourds et malentendants
- 2 audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- 47 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion



20.35 | CINÉMA
ÉTREINTES BRISÉES

Un cinéaste devenu aveugle raconte comment, quatorze ans plus tôt, il a perdu celle qu'il aimait. Un Almodóvar dominé par l'éblouissante performance de Penélope Cruz.

Dans l'obscurité, un homme écrit. Quatorze ans auparavant, il a eu un violent accident de voiture, dans lequel il a non seulement perdu la vue mais aussi Lena, la femme de sa vie. Cet homme a deux noms : Harry Caine, pseudonyme ludique dont il signe ses textes ; et Mateo Blanco, son nom de baptême, sous lequel il fut autrefois cinéaste. Depuis l'accident, il n'est plus que son pseudonyme. Il vit en écrivant des scénarios, avec l'aide de son ancienne directrice de production, Judit, et du fils de celle-ci, Diego. Une nuit, le garçon a un accident et Harry court à son chevet. Pendant sa convalescence, le jeune homme lui demande de raconter son passé.

MILLE MORCEAUX

C'est une histoire d'amour fou, dominée par la fatalité, la jalousie, l'abus de pouvoir, la trahison et le sentiment de culpabilité. Une histoire émouvante et terrible dont l'image la plus éloquente est la photo de deux amants enlacés déchirée en mille morceaux. Dans ce noir mélodrame, qui semble recycler bien des opus précédents du maître espagnol (dont une scène entière de *Femmes au bord de la crise de nerfs* !), Penélope Cruz, une fois encore, crève l'écran, souveraine.

■ **Golden Globe 2010 du meilleur film en langue étrangère - Meilleure musique, Prix du cinéma européen 2009 - Sélection officielle, Cannes 2009**

CYCLE
ALMODÓVAR

(*Los abrazos rotos*) Film de Pedro Almodóvar (Espagne, 2009, 2h03mn, VM) - Scénario : Pedro Almodóvar - Avec : Penélope Cruz (Lena), Lluís Homar (Mateo Blanco/Harry Caine), Blanca Portillo (Judit), José Luis Gómez (Hernesto Martel), Rubén Ochandiano (Ray X) - Image : Rodrigo Prieto - Montage : José Salcedo - Musique : Alberto Iglesias - Production : El Deseo, Universal International Pictures

22.40 |
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL

“SERAIT-CE UN RÊVE ?” LE CINÉMA EN CHANSONS DE W. R. HEYMANN

Dans les années 1930, les compositions de Werner Richard Heymann remportent un vif succès dans de joyeuses comédies musicales franco-allemandes.

Le fait est aujourd'hui oublié, mais l'entre-deux-guerres a vu se multiplier les coproductions franco-allemandes. Sur la même intrigue et le même découpage, on tournait alors en parallèle deux versions, avec des équipes (réalisateurs et acteurs) différentes. Ces comédies musicales avaient invariablement deux points communs : la sulfureuse blonde Lilian Harvey en jeune première et les mélodies du compositeur Werner Richard Heymann (paroles : Robert Gilbert).

AVOIR UN BON COPAIN

Les chansons sont fredonnées dans les deux pays (comme le refrain resté fameux “Avoir un bon copain”). Cette fructueuse coopération franco-allemande connaît un brutal coup d'arrêt avec l'arrivée des nazis au pouvoir. Nombre d'artistes et de professionnels du monde du cinéma étant d'origine juive, ils sont contraints d'émigrer. Le compositeur Heymann travaillera quelques années à Paris, notamment avec Maurice Chevalier et Charles Boyer, avant de partir à Hollywood où il écrira la musique et les chansons d'une cinquantaine de films. La réalisatrice Helma Sanders-Brahms signe un documentaire à la fois divertissant et documenté, avec de nombreuses séquences de films et d'archives et le témoignage de Kiki, la fille du compositeur.

Documentaire de Helma Sanders-Brahms (France/Allemagne, 2012, 52mn)



23.35 | CINÉMA

TU N'AIMERAS POINT

Dans le milieu ultra-orthodoxe de Jérusalem, l'histoire d'une passion homosexuelle et interdite. Un magnifique premier film, épuré comme une parabole.



Marié, père de famille et membre respecté de sa communauté, Aaron Fleischmann (littéralement, “homme de la chair”) vient de succéder comme boucher à son défunt père, dans le quartier ultra-orthodoxe de Mea Shearim, à Jérusalem. Un soir, sous une pluie battante, alors qu'il rouvre la boutique après la période de deuil, il rencontre Ezri, jeune étudiant d'une école talmudique à la recherche d'un toit et d'un travail. Il accepte de l'héberger provisoirement comme apprenti dans le magasin. Entre le jeune homme beau et libre et son aîné, impuissant à réfréner sa passion naissante, se noue un amour impérieux et secret qui, bientôt, suscite la rumeur, puis la condamnation.

LA LOI ET LE DÉSIR

Pour son premier film, Haim Tabakman réussit par la seule force de sa mise en scène à évoquer le conflit inexpiable qui se joue en Aaron, aussi sincère dans sa foi que dans sa passion pour Ezri. Subtilement et presque sans paroles, grâce aussi à ses formidables interprètes, il nous fait ressentir

chacune des émotions de cet homme coupé en deux, obligé de choisir entre deux univers irréconciliables, mais pour lui essentiels. Une parabole bouleversante dans sa simplicité.

■ **Grand prix, Gand 2009 - Prix du meilleur acteur (Zohar Strauss), Jérusalem 2009 - Sélection “Un certain regard”, Cannes 2009**

(*Einayim Phukot*) Film de Haim Tabakman (Israël/Allemagne/France, 2009, 1h30mn, VOSTF) - Scénario : Merav Doster
Avec : Zohar Strauss (Aaron), Ran Danker (Ezri), Tinkerbelle (Rivka), Tzahi Grad (le rabbin Vaisben), Isaac Sharry (Mordechai)
Image : Axel Schnepat - Montage : Dov Steuer - Musique : Nathaniel Mechaly - Coproduction : Pimpa Film Productions, Riva Filmproduktion GmbH, Totally Productions, ZDF/Das kleine Fernsehspiel, ARTE, Yes, Keshet Broadcasting

JOURNÉE

5.00 HD M
ARTE LOUNGE

6.00 HD M
CONCERT
AU CARNEGIE HALL
Nobuyuki Tsujii joue
Liszt et Moussorgsky

6.45 HD M
KARBOLAGE

7.00 M
BLACK HEART,
WHITE MEN (1)
Documentaire

7.55 HD M
DANS TES YEUX
Andalousie
Série documentaire

8.20
X:ENIUS
Pourquoi les contacts
physiques sont-ils
si importants ?
Magazine
Multidiffusion le 11 mai
à 13.00

8.50 M
OSADNÉ
Un village slovaque
à l'assaut de l'Union
européenne
Documentaire

9.50
360°-GÉO
Les petits choristes
de l'Oural
Reportage

10.35 HD M
LA PILULE ET MOI
Les filles, leur sexualité,
leur contraception
Documentaire

11.25 HD M
LA PILULE CONTRE
LA MISÈRE ?
Documentaire

12.20 HD M
CUISINES
DES TERROIRS
Le Chiemsee
Série documentaire

12.50
ARTE JOURNAL

13.00 M
X:ENIUS
Pourquoi cette
fascination pour
les carpes koï ?
Magazine

13.30 HD M
L'IRLANDE,
LE PARADIS VERT
Série documentaire

14.15 HD M
LA JOCONDE
DÉVOILÉE
Documentaire

15.10
LA SCIENCE AU CŒUR
DES CIMES GLACÉES
L'expédition
Muztagh Ata 2005
Documentaire
Multidiffusion le 13 mai
à 9.35

16.30 HD M
LA HUSKY FAMILY
Dans la neige
jusqu'au cou
Documentaire

17.15 R
LE MONDE
DES CHEVAUX (4)
L'Islande
Série documentaire
Multidiffusion le 17 mai
à 8.55

18.00 HD M
VILLAGES DE FRANCE
Montrésor
Série documentaire
présentée par
Emmanuel Laborde
(2012, 40x26mn)
À la découverte
des plus beaux villages
de France et de leurs
habitants, entre
histoire, légendes
et traditions.
Multidiffusion le 17 mai
à 8.00



18.30 M
X:ENIUS
À quoi ressemblent
les gratte-ciel dernière
génération ?
Magazine

SOIRÉE

19.00 HD R
ARTE DÉCOUVERTE
LA FACE SAUVAGE
DE LA PLANÈTE
Série documentaire
d'Allison Bean et Ralf
Blasius (2009, 43mn)
L'impact des
changements de saison
sur la faune et la flore
dans les deux
hémisphères.
Multidiffusion le 17 mai
à 16.10



19.45
ARTE JOURNAL

20.05 HD M
28 MINUTES
Magazine présenté
par Élisabeth Quin
(2012, 28mn)
Chaque jour à 20.05,
Élisabeth Quin et son
invité passent au crible
un thème d'actualité.



20.35 HD M
SÉRIE
LES VIVANTS
ET LES MORTS (1 & 2)

22.20 HD
SCIENCES
IMPUISSANCE
La faiblesse du sexe fort
Documentaire
Multidiffusion le 18 mai
à 5.00

23.10 HD
SOCIÉTÉ
LE MONDE
EST UN VILLAGE
Documentaire
Multidiffusion le 12 mai
à 0.15

0.05
LE DERNIER TÉMOIN
Anatomie du cœur
Série (VF)
Multidiffusion le 20 mai
à 4.05

1.00 HD M
ÉTREINTES BRISÉES
Film (VM)

3.05 M
EAST WEST 101 (5 & 6)
Saison 1
Série (VF)

- ☑ sous-titrage pour sourds et malentendants
- ☑ audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD diffusion en haute définition
- +7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD vidéo à la demande
- M multidiffusion
- R rediffusion

20.35 | SÉRIE
LES VIVANTS
ET LES MORTS
(1 & 2)

Les destins croisés du personnel de l'unique usine d'une petite ville du Nord confrontée à une fermeture annoncée. Entre passion et insurrection, une épopée contemporaine signée Gérard Mordillat.

Rudi et Dallas travaillent à la KOS, une usine de fibre plastique. Le jour où celle-ci ferme, c'est leur vie qui vole en éclats, comme celle de la majorité des employés de l'usine. À travers l'épopée d'une cinquantaine de personnages, *Les vivants et les morts* raconte l'histoire d'amour du jeune couple emporté dans le torrent des événements. Entre passion et insurrection, la lutte pour la survie dresse les uns contre les autres, ravage les familles, brise les règles intimes, sociales, politiques, dans un monde où la raison financière l'emporte sur le souci des hommes.

Épisode 1

À Raussel, petite ville du Nord, la Doucille déborde après trois jours de pluies incessantes, inondant la KOS, l'usine où travaillent Rudi et Dallas, un jeune couple parent d'un enfant d'un an. Aussitôt, Rudi rejoint Lorquin, son chef d'équipe à la maintenance, pour mettre les machines à l'abri et assurer le redémarrage de l'usine après la crue. Les hommes de Lorquin parviennent à sauver ce qui peut l'être mais l'effondrement d'une passerelle cause la chute mortelle de Willer, l'un de leurs collègues. Trois semaines plus tard, dans une ambiance tendue, la KOS redémarre. Chez ses parents, Dallas apprend par son frère Franck, qui sort avec Gisèle, la fille aînée de Format, le DRH, que celui-ci a été appelé au siège de la holding. Là, Hoffmann, le grand patron, lui réclame un plan de licenciement de cent employés. Se faisant fort de convaincre les syndicats, Format défend une option de cinquante-neuf départs, assortis d'un renoncement au treizième mois.



Épisode 2

À l'annonce des licenciements, tous les ouvriers de la KOS votent et occupent immédiatement le site. Alors qu'à la direction, les managers désertent leurs postes, Format, le DRH, est promu nouveau patron de l'usine ; Lamy, le délégué CFDT, est appelé à la direction technique, même si cela doit le mettre en porte-à-faux avec son mandat syndical. Pour confronter Format et Behren, le directeur financier, à leurs contradictions, Rudi suggère à Lorquin, l'ouvrier exemplaire, de réclamer d'être sur la liste des futurs licenciés, convaincu comme tous que l'homme est intouchable. Persuadées d'être renvoyées, Dallas et sa copine Varda se saoulent. Pendant ce temps, Rudi rejoint en secret la déléguée FO, Mickie, sa maîtresse...

Les vivants et les morts est édité en coffret DVD par ARTE Éditions.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série de Gérard Mordillat (France, 2010, 8x48mn) - Scénario : Gérard Mordillat, d'après son roman éponyme - Avec : Marie Denarnaud (Dallas), Robinson Stevenin (Rudi), Florence Thomassin (Mickie), Luc Thuillier (Lorquin), Atmen Kelif (Hachemi), Patrick Mille (Format), François Morel (Lamy), Priscilla Attal (Varda), Patrice Valota (Pignard), Marc Barbé (Armand), Julie-Anne Roth (Florence), Franck de La Personne (Behren), Jean-Damien Barbin (Luc Corbeau), William Leplat (Anthony), Judith Davis (Anne-Marie Format), Lorraine Mordillat (Gisèle Format), Clovis Fouin (Franck) - Image : François Catonné - Montage : Marie Quinton, Sophie Rouffio - Son : Philippe Fabbri - Décors : Henri Labbé - Costumes : Cyril Fontaine - Musique : Jean-Claude Petit - Production : Archipel 33, avec la participation de France 2, ARTE France, Carrimages 5

22.20 | SCIENCES IMPUISSANCE LA FAIBLESSE DU SEXE FORT

Comment les sociétés modernes appréhendent-elles le phénomène grandissant des troubles de l'érection ? Une femme a osé interroger des hommes sur ce sujet délicat.

Stress, hypersexualisation dans les médias et la publicité, pollution, problèmes organiques ou psychologiques : les raisons des dysfonctions érectiles sont nombreuses. Certains espèrent y remédier à l'aide de médicaments et d'objets coquins, d'où le succès de l'entreprise européenne Scala/Playhouse qui vend plus de 40 000 articles chaque jour dans le monde. Car tous les pays sont touchés. Il semblerait aujourd'hui que 18 à 26 % des hommes dans la force de l'âge souffrent de problèmes d'érection sur la planète, et l'Organisation mondiale de la santé prévoit qu'en 2025, plus de 320 millions d'hommes seront concernés.

Britta Julia Dombrowe a posé en Allemagne, en Hollande, en France et en Chine, les questions qui dérangent à des urologues, des andrologues, des psychologues, des sexologues et des responsables de l'industrie du sexe. Elle a surtout gagné la confiance d'hommes qui doutent de tout depuis qu'ils se savent impuissants. Chacun raconte son parcours, des opérations chirurgicales à la prise de Viagra en passant par des groupes de parole et par l'aide tendre de leurs partenaires féminines. Un documentaire éclairant, nourri de témoignages émouvants.

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Britta Julia Dombrowe (Allemagne, 2011, 52mn)



© BRITTA DOMBROWE



© PHILIPP FLEISCHMANN

23.10 | SOCIÉTÉ LE MONDE EST UN VILLAGE

Dans le village mondial, combien d'individus sont liés à la réalisatrice par leur réseau personnel ? Un documentaire singulier, voyageur et vivifiant.

Une équipe de tournage est envoyée de par le monde, à la recherche de Lilly Engel, réalisatrice allemande forcément inconnue de quelqu'un comme Brahim, nomade marocain, qui prévient d'emblée : "On ne peut trouver quelqu'un que si Dieu le veut", mais qui promet d'interroger des personnes de sa connaissance susceptibles d'en savoir davantage. La même quête se poursuit en Australie, aux États-Unis, au Vanuatu et donne lieu à des rencontres inattendues et à des échanges inédits. Point de départ : la théorie dite des "six degrés de séparation", qui affirme que deux individus dans le monde sont forcément liés l'un à l'autre par un réseau de six relations personnelles. La seule interdiction, c'est l'utilisation d'Internet. Les instantanés tracent peu à peu des biographies complètes, reliées au fur et à mesure du tournage par un fil rouge qui court tout autour de la planète. Eddy Davis, le leader du jazz-band de Woody Allen, retrouve ainsi Pete York, le batteur de Helge Schneider avec qui il avait joué voici plus de dix ans à Berlin et qu'il avait perdu de vue depuis. Mais qui mènera l'équipe jusqu'à Lilly Engel ?

› [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Documentaire de Lilly Engel et Philipp Fleischmann (Allemagne, 2012, 52mn)

JOURNÉE

5.00 R

CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR
Le quadrille des homards

6.00 HD M

TUGAN SOKHIEV DIRIGE PROKOFIEV
La suite Roméo et Juliette
Concert

6.45 HD M

KARAMBOLAGE
Magazine

7.00 M

BLACK HEART, WHITE MEN (2)
Documentaire

8.00 HD M

DANS TES YEUX
Géants du Nord
Série documentaire

8.25

X:ENIUS
La médecine médiévale a-t-elle sa place dans la médecine moderne ?
Magazine
Multidiffusion le 14 mai à 13.00

8.55 HD M

LE DERNIER TRAIN
Documentaire

9.45 R

360°-GÉO
Le triangle d'or et les enfants de Bouddha
Reportage
Multidiffusion le 18 mai à 7.00

10.40 M

ARTE REPORTAGE
Magazine

11.35

LE BLOGUEUR
Qui est riche ?
Magazine

12.00 HD M

360°-GÉO
Les moines bouddhistes de Kalmoukie
Reportage

12.50

ARTE JOURNAL

13.00 M

X:ENIUS
Pourquoi les contacts physiques sont-ils si importants ?
Magazine

13.25 HD M

L'IRLANDE VERT TENDRE
Série documentaire

14.10 HD M

LÉONARD DE VINCI

L'énigme de "La Belle Princesse"
Documentaire

15.05 HD M

BANKABLE
Fiction
Téléfilm de Mona Achache (2011, 1h26mn)



16.30 HD M

LA HUSKY FAMILY
À fond dans la course
Documentaire

17.20 R

SUR LES TRACES DU CHEVAL DE GENGIS KHAN
Documentaire
Multidiffusion le 18 mai à 8.55

18.05 HD M

VILLAGES DE FRANCE Conques
Série documentaire
Multidiffusion le 18 mai à 8.00



18.30 M

X:ENIUS
Pourquoi cette fascination pour les carpes koï ?
Magazine

SOIRÉE

19.00 HD R

ARTE DÉCOUVERTE LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE
Série documentaire
Multidiffusion le 18 mai à 16.10

19.45

ARTE JOURNAL

20.05 HD M

28 MINUTES
Magazine

20.35 HD M

LES AMANTS DU FLORE
Fiction
Téléfilm

22.20 HD

CE QUI COMPTE À LA FIN
Fiction
Téléfilm (VF)

23.55 HD M

COURT-CIRCUIT N° 586
Magazine

0.45 M

ANVERS
Moyen métrage

1.35 HD M

TRACKS
Magazine

2.30 HD M

LE PRÉSIDENT
Film

4.20 M

KANDINSKY
La musique des couleurs
Documentaire



18.05

VILLAGES DE FRANCE CONQUES

À la découverte des plus beaux villages de France et de leurs habitants, entre histoire, légendes et traditions. Du lundi au vendredi à 18.05.

Dans le département de l'Aveyron, au-dessus de la vallée du Lot, Conques, un village en forme de coquillage et aux toits de lauzes, semble tout droit sorti du Moyen Âge. Le village se love autour de son abbatale, Sainte-Foy de Conques, inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Depuis plus de mille ans, les pèlerins sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle y font halte.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire présentée par Emmanuel Laborde (France, 2012, 40x26mn) - Réalisation : François Chayé
Coproducteur : ARTE France, System TV

19.00 | ARTE DÉCOUVERTE LA FACE SAUVAGE DE LA PLANÈTE



Dernier volet de la série documentaire sur l'impact des changements de saison sur la faune et la flore dans les deux hémisphères.

En Afrique du Sud, où l'été débute en novembre, la vie reprend son cours avec les premières pluies. Au même moment les ours polaires du Canada attendent avec impatience que les glaces recouvrent la mer pour pouvoir chasser. En Antarctique, c'est le printemps, les parades amoureuses des manchots papous peuvent commencer.

► [extrait vidéo sur artemagazine.fr](#)

Série documentaire d'Allison Bean et Ralf Blasius (Afrique du Sud, 2009, 5x43mn)

20.05

28 MINUTES

Chaque jour à 20.05, Élisabeth Quin et son invité mettent un thème d'actualité en résonance avec le monde de la culture et du savoir. *28 minutes*, c'est un magazine quotidien consacré à un sujet d'actualité, une manière originale de relier le bruit du monde à la culture au sens large. La rencontre entre l'actualité et le regard d'une personnalité, enrichie de points de vue historique, scientifique, économique, humoristique, polémique...

Magazine présenté par Élisabeth Quin (France, 2012, 28mn)
Coproducteur : ARTE France, Adventure Line Productions

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- multidiffusion
- rediffusion

20.35 | FICTION

LES AMANTS DU FLORE

Vingt années de la vie du couple légendaire Sartre et Beauvoir, incarné avec brio par Lorànt Deutsch et Anna Mouglalis.



© LILYPAGE NISSAHI

Paris dans les années 1920. Simone de Beauvoir, élève brillante et réservée, prépare l'agrégation de philosophie avec Jean-Paul Sartre, jeune homme fougueux, aussi doué que rebelle aux valeurs établies. Celui-ci arrive premier au concours, suivi, à la deuxième place, par celle qu'il nomme affectueusement "le Castor". Simone de Beauvoir devient ainsi la plus jeune agrégée de France. Tous deux choisissent de lier leurs destins par un pacte d'amour en rupture avec les convenances bourgeoises : ils s'engagent à pouvoir vivre librement leurs "amours contingentes" (par opposition à leur "amour nécessaire") et à ne rien se cacher...

LES CHEMINS DE LA LIBERTÉ

Pour son premier film de télévision, Ilan Duran Cohen a réussi le pari difficile de redonner chair et sang à un couple mythique érigé en modèle de liberté, qui a séduit plusieurs générations de l'après-guerre. Retraçant de façon tendre et légère vingt années de leur vie amoureuse et intellectuelle, depuis la fin de leurs études en 1929 jusqu'à la publication en 1949 du *Deuxième sexe*, livre fondateur du féminisme, il dresse un portrait attachant des deux amants indéfectibles dont les choix existentiels apparaissent aux antipodes des conventions et des hypocrisies qui semblent redevenues la norme aujourd'hui. Pour son premier rôle à la télévision, Anna Mouglalis incarne avec force une Simone de Beauvoir aussi touchante qu'impressionnante. Lorànt Deutsch, quant à lui, est souvent irrésistible en Jean-Paul Sartre partagé entre ses quêtes et ses conquêtes.

Téléfilm d'Ilan Duran Cohen (France, 2006, 1h44mn) - Scénario et dialogues : Chantal de Rudder, Évelyne Pisier - Avec : Anna Mouglalis (Simone de Beauvoir), Lorànt Deutsch (Jean-Paul Sartre), Kal Weber (Nelson Algren), Clémence Poesy (Lumi), Julien Baumgartner (Tyssen), Sarah Stern (Tania) Image : Christophe Graillet Musique : Grégoire Hetzel Coproduction : Pampa Production, Fugitive Productions, avec la participation de France 3, ARTE France, TV5 (R. du 11/1/2008)

Lire aussi page 9

■ **Fipa d'or 2006 du meilleur scénario**

Du même réalisateur, ARTE diffuse *Le plaisir de chanter* le lundi 7 mai à 22.05.

› **extrait vidéo**
[sur artemagazine.fr](http://sur.artemagazine.fr)

22.20 | FICTION

CE QUI COMPTE À LA FIN

L'une fuit la famille ; l'autre rêve d'en fonder une. Chronique "tendre amère" d'une amitié féminine dans le Berlin des laissés-pour-compte.

Carla a fui un père qui la brime et s'apprête à prendre le train pour étudier à Lyon. Mais elle se fait voler argent et papiers. Elle erre dans la gare de Berlin et rencontre Rico. Ils passent la nuit ensemble. Le lendemain, il lui montre le chantier où il travaille, sur une péniche. C'est là que vivent Lucie et son frère Michael. D'abord méfiantes, les jeunes filles se lient d'amitié. Carla, qui a entretemps gagné de quoi partir en France, s'aperçoit qu'elle est enceinte. Lucie lui propose d'accoucher sous son nom et de lui laisser le bébé, car elle rêve de fonder une famille. Inspiré d'un fait divers survenu outre-Rhin où un bébé élevé par deux mères avait fini par en mourir, le scénario du film a évolué en cours de tournage et l'issue est moins dramatique. On pense à Ken Loach en voyant la vie de ces jeunes marginalisés qui vivent dans des squats et alignent les petits boulots. La réalisatrice Julia von Heinz détaille de menus faits avec une précision clinique. Les deux actrices sont d'une vérité époustouflante.



© CREDOFILM GMBH

(*Was am Ende zählt*) Téléfilm de Julia von Heinz (Allemagne, 2007, 1h38mn, VF) - Scénario : Julia von Heinz, John Quester - Avec : Paula Kalenberg (Carla), Marie Luise Schramm (Lucie), Benjamin Kramme (Michael), Vinzenz Kiefer (Rico) Coproduction : Credofilm GmbH, WDR, ARTE, École supérieure de cinéma Konrad-Wolf - (R. du 23/10/2009)

23.55
COURT-CIRCUIT N° 586



Ciao bambino

Nadine emmène Baptiste à la mer. Entre confidences et rejets, mère et fils tentent de trouver les mots pour se comprendre...

Suivi d'un décryptage du film avec son réalisateur

Court métrage de Thibaut Wohlfahrt (Belgique, 2011, 19mn)

Les meutes

Trois copains se rendent à une pendaison de crémaillère dans un appartement parisien. À la porte, deux jeunes types veulent négocier leur entrée. La tension monte.

Court métrage de Manuel Schapira (France, 2011, 14mn)

Autour du court

L'association Kinoma met en relation les nouveaux talents et les professionnels du cinéma et de l'audiovisuel, à travers un événement mensuel à Paris.

Système D

Aujourd'hui : la simulation de mouvement ou comment réaliser un road movie dans son appartement.

Magazine du court métrage (France, 2012, 52mn)

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédactrices

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Manon Dampierre (70 58)
m-dampierre@arteFrance.fr
(en remplacement de
Barbara Levendangeur)
Conception graphique
nicolasrouviere.com

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Catherine Weinzorn (70 62)

Collaboration

David Carzon
Jacqueline Letteron
Laure Naimski
Sylvie Dauvillier

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.
Couverture: Corbis

Directrice de la publication:

Véronique Cayla
Exemplaire n° 19
jeudi 12 avril 2012
Impression: Imprimerie
de Champagne

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr

DIRECTION DE LA COMMUNICATION



**DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION**
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRETARIAT Nathalie Mitta (70 35)

n-mitta@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES**
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES**
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE**
Nadia Refsi (70 23)

CULTURE
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
28 MINUTES, SQUARE, ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANT Grégoire Hoh (70 40)

g-hoh@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

**HISTOIRE,
GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ**
THEMA MARDI, INVESTIGATION,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 40)
g-hoh@arteFrance.fr



SPECTACLES
ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI
Clémence Flécharde (70 45)
c-flecharde@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANTE
Aurélia Capoulun (70 48)
a-capoulun@arteFrance.fr



DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 18.00,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40
Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr



CINÉMA, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE
Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



ASSISTANTE Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

INFORMATION

ARTE JOURNAL, ARTE REPORTAGE
Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr



MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr
ASSISTANTE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-l Lecarpentier@arteFrance.fr
ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Guillou (72 38)
r-guillou@arteFrance.fr
CHARGÉE DE MARKETING
Priscilla Arsonneau (70 88)
p-arsonneau@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Maud Lanaud (70 86)
m-lanaud@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer
CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2396
COMMUNICATION
Marianne De Muylder

festival les musiques

ARTE AU FESTIVAL LES MUSIQUES

Soirée d'ouverture le 9 mai

avec la projection du film *Les Percussions de Strasbourg - Les artisans du son* d'Éric Darmon

MUSIQUES D'AUJOURD'HUI
DU 9 AU 19 MAI 2012
MARSEILLE

AGENCE DE PRODUCTIONS DE SPECTACLES - 2 - 100000 - T. 03 20 30 10 10 - LAURENT GABRIT

6 € TARIF UNIQUE

CONCERT / SPECTACLE / DANSE / VIDÉO / INSTALLATION / RENCONTRE

RENSEIGNEMENTS AU 04 96 20 60 10 - WWW.GMEM.ORG



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

VOLVER

À la veille de la 65^e édition du Festival, suite du cycle Almodóvar et feu d'artifice cannois, avec, entre autres, ce puissant alliage de drame et de légèreté, qui valut une palme à l'ensemble de ses actrices. Penélope, reviens ! **Lundi 14 mai à 20.35**